



US Army Corps
of Engineers®

For
More Fun
Visit Bobber At
www.Bobber.info

BOBBER™

the WATER SAFETY DOG

Visitor's Fun Guide to Waterbowl Lake

BOBBER

El Perro de Seguridad en el Agua
Guía Divertida del Visitante al
Lago Waterbowl



HOW TO PLAY TACKLE'S GO FISH!

(FOR 2 PLAYERS)

1. With the help of an adult, cut the cards from the back cover following the dotted lines. Mix them up and give three to each player. Don't let the other player see your cards.
2. Put the rest of the cards in a pile in the middle, with the castle side up so you can't see the characters.
3. Take turns asking each other for a match to one of your cards. If you make a match, you get to keep the pair. Put the pairs that you win in a pile separated from your other cards.
4. If the other player does not have a matching card, they say, "Go fish!" and you choose a card from the pile.

The player with more pairs at the end wins!

¡COMO JUGAR 'TACKLE' va a pescar!

(para 2 jugadores)

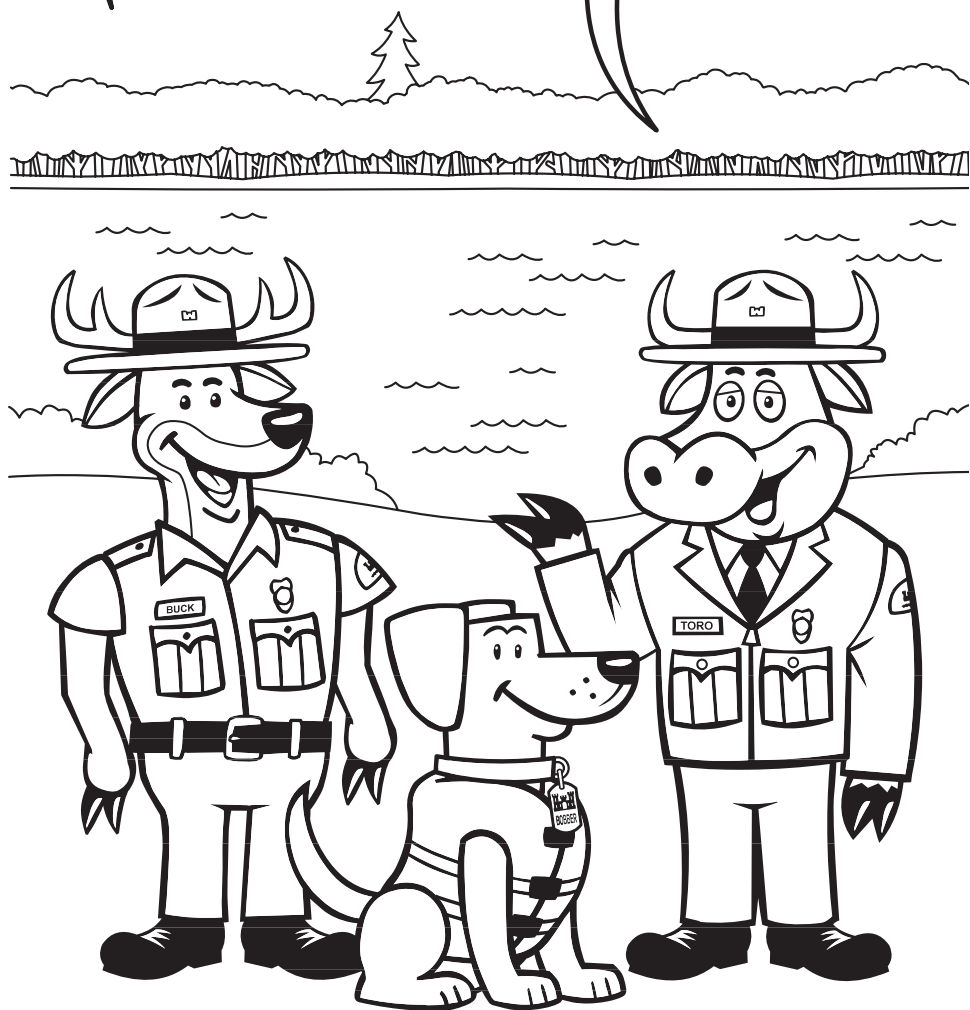
1. Con la ayuda de un adulto, corta las tarjetas de la contraportada siguiendo las líneas de puntos. Barajea y dale tres a cada jugador. No permitas que el otro jugador vea tus tarjetas.
2. Coloca el resto de las tarjetas en un montón en el centro, con el lado del castillo hacia arriba para que no vean los caracteres.
3. Túrnense preguntándose el uno al otro por una tarjeta igual a una de sus tarjetas. Si tu haces un par, quedate con el. Coloca los pares que ganas en un montón separado de tus otras tarjetas.
4. Si el otro jugador no tiene una tarjeta pareja, ellos dicen, "¡Vete a Pescar!" y tienes que escoger una tarjeta del Montón.

¡Al final, el jugador con más pares gana!

Produced and Edited by
US Army Corps of Engineers National Water Safety Program
Translation by HQUSACE Bilingual Advisory Committee
Designed and Illustrated by Toby Isbell

Howdy folks! I'm Ranger Buck.
We're here to welcome you to Waterbowl Lake,
home of **Bobber, the Water Safety Dog!**
Bobber is going to show you how to be safe
and have fun at the lake.

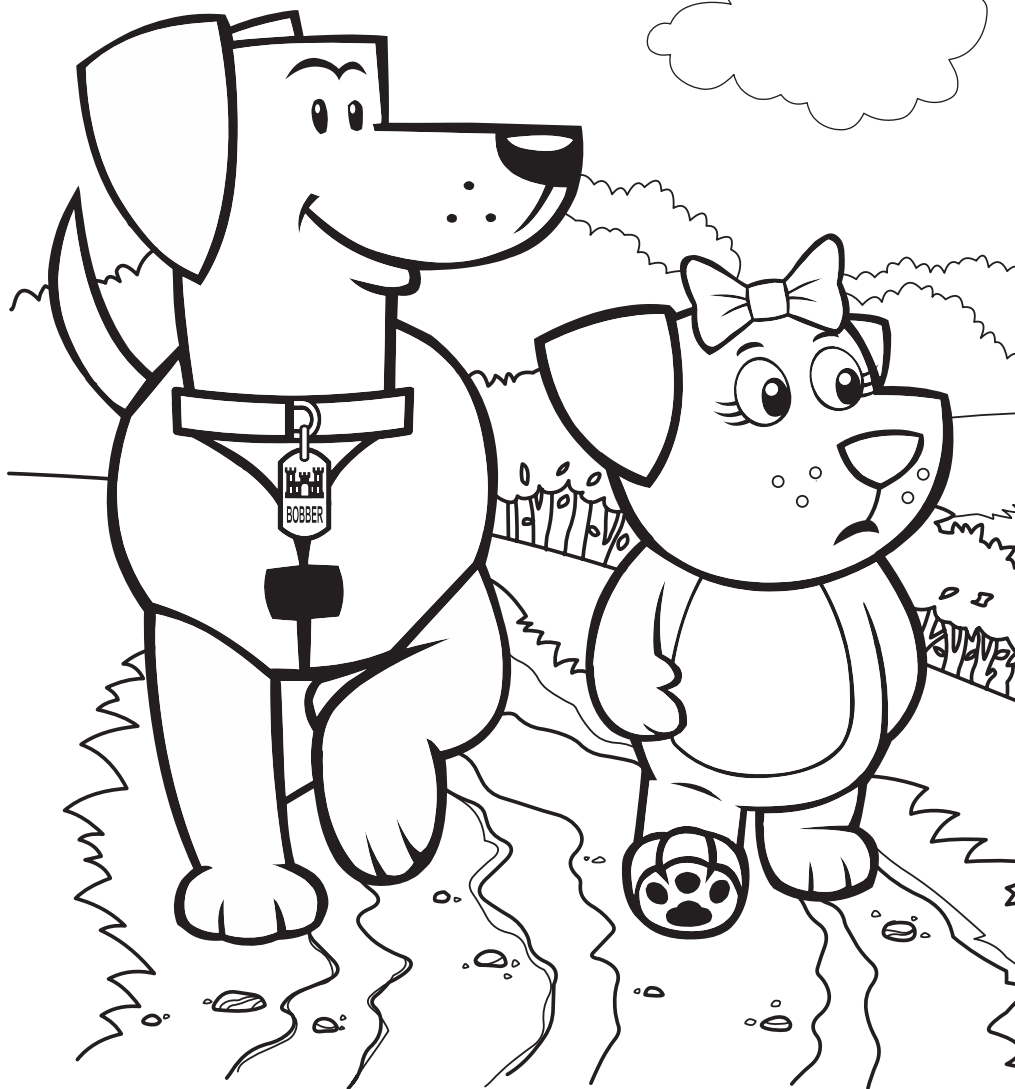
¡Hola Amigos! Soy Ranger Toro.
¡Estamos aquí para darles la bienvenida
al Lago de Waterbowl, el hogar de **Bobber,**
el Perro de la Seguridad de Agua! Bobber les mostrará
cómo Pueden estar seguro y divertirse en el lago.





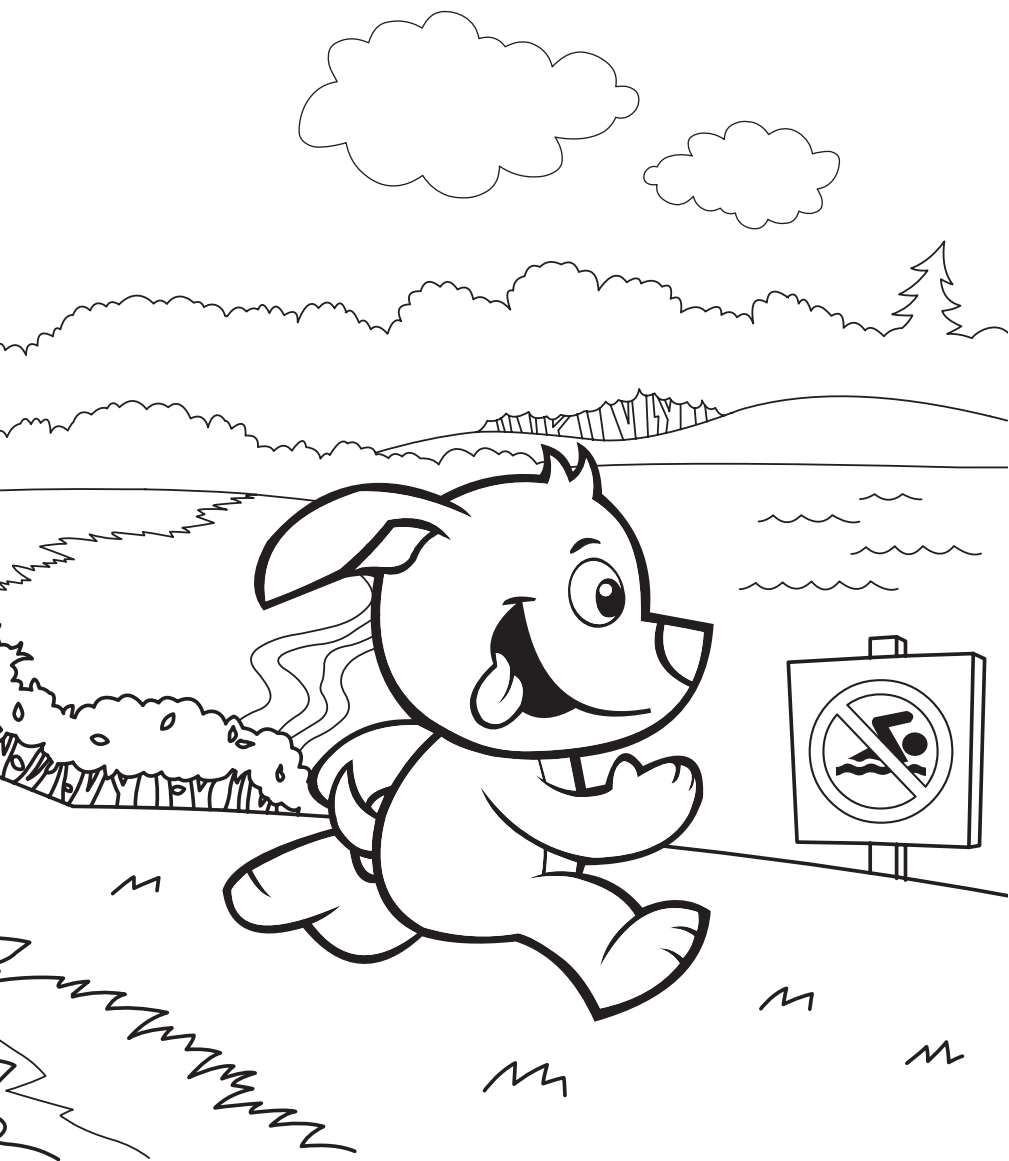
Today is Corkey and Sinker's
first time swimming at Waterbowl Lake...

WAIT SINKER!



¡Hoy es la primera vez que Corkey y Sinker
Nadan en el Lago de Waterbowl...

SINKER, ESPERA!

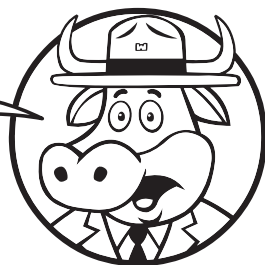


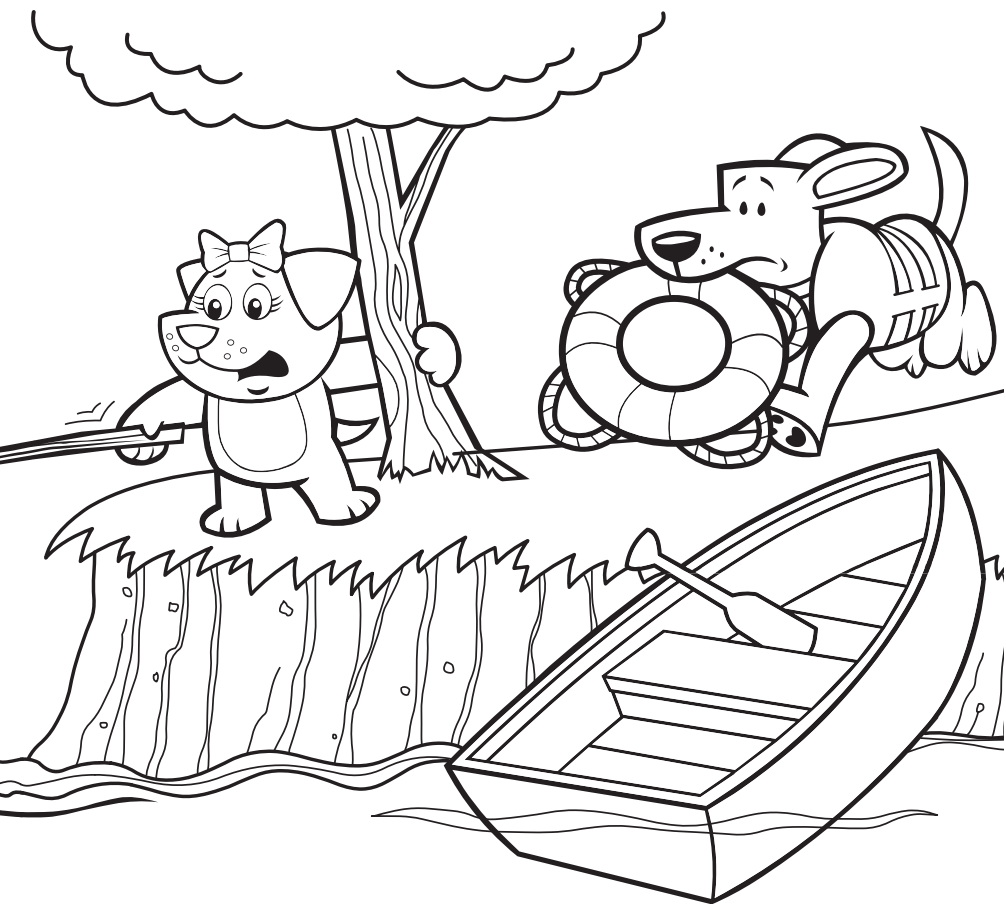


Oh No!
Sinker went in without a **LIFE JACKET!**
Now he's in trouble. Bobber to the rescue!



¡Oh No!
¡Sinker se metió al agua sin un
CHALECO SALVAVIDAS! Ahora está en
apuros. ¡Bobber al rescate!





Remember Folks,
if someone's in trouble:

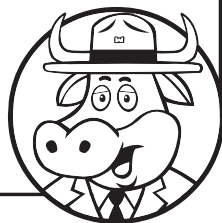
REACH out with something.
THROW something that floats.
ROW, find an adult to go.
DON'T GO in the water.
Instead, yell or run for help.
CALL 911!



I'm glad
BOBBER
is a trained
rescue dog!

Recuerden Amigos, si alguien
esta en problema:

ALCANZALO con algo.
TIRALE algo que flote.
REMA, y busca un adulto que vaya.
NO VAYAS a meterte al agua.
Mejor grita o corre a pedir ayuda.
¡LLAME al 911!

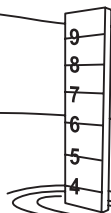
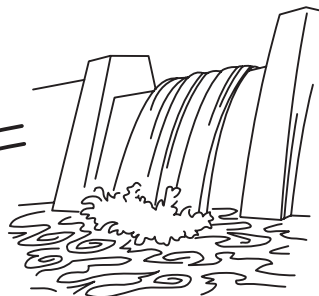


¡Me alegro que
BOBBER es un
perro entrenado
en rescates!



Help Bobber get the pups to a designated swimming area!

GO / Comiense

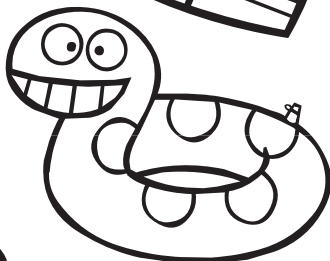
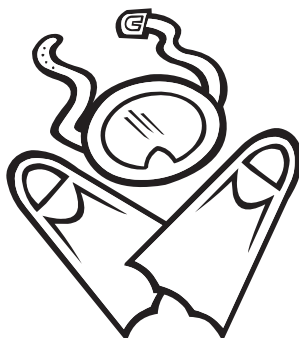
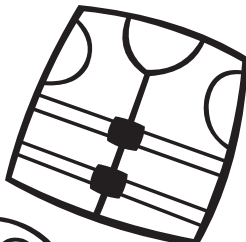
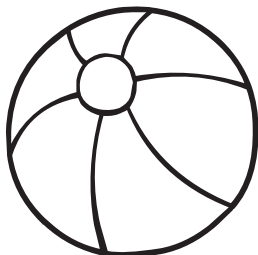
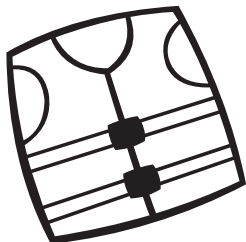


¡Ayuda a Bobber a llevar a los perritos a un área designada para nadar!



Learn to **SWIM WELL!**
Always **WEAR** your **LIFE JACKET**
when near the water!

Draw a line to items that will keep each puppy safe.



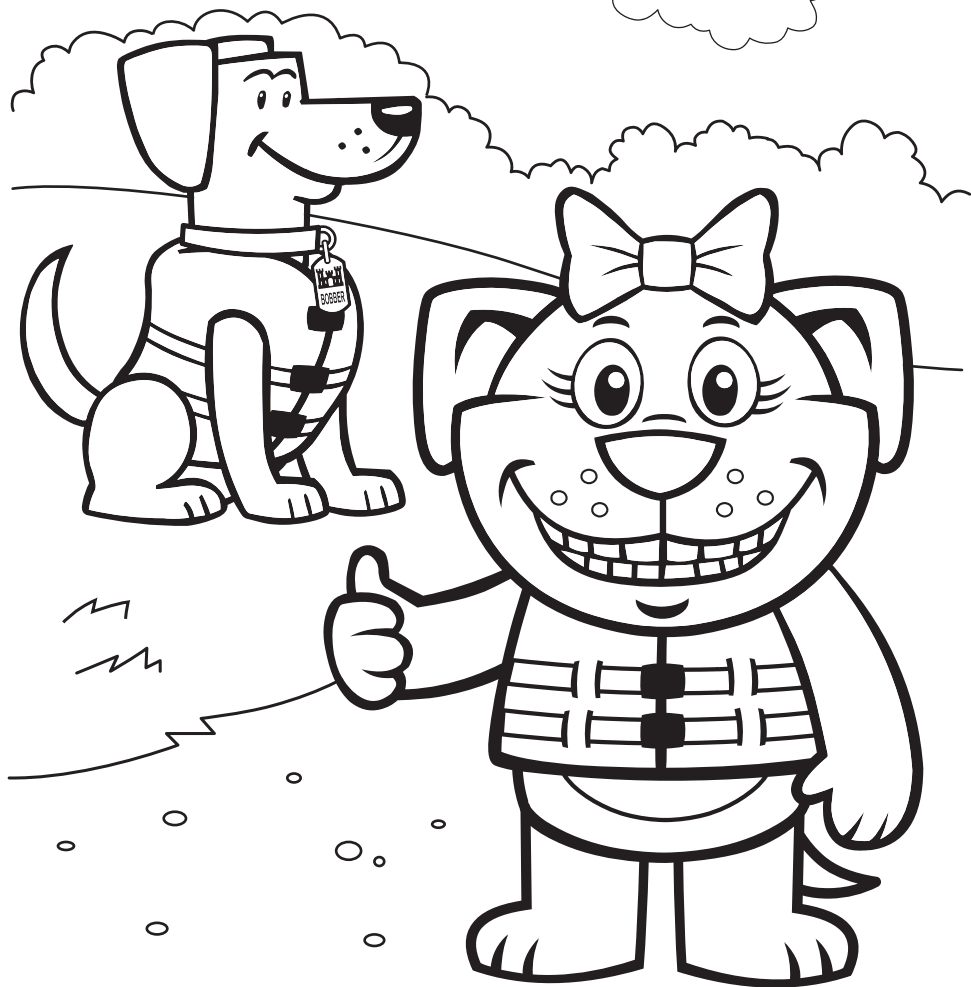
Traza una línea a los objetos que mantendrán los cachorros seguros.

¡Aprenda a **NADAR BIEN!** ¡Siempre **USA** tu
CHALECO SALVAVIDAS cuando estás
cerca del agua!





Corkey is wearing her life jacket!
It fits! It's buckled!
GOOD PUP!!!



Corkey tiene puesto su chaleco salvavidas!
¡Le Queda! ¡Está abrochado!
¡BUENA PERRITA!!!



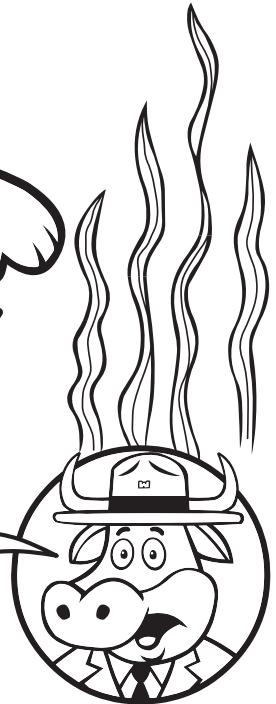


OH NO!
THAT'S NOT A LIFE JACKET, SINKER!
Blow up toys can lose their air
and they can get away from you.



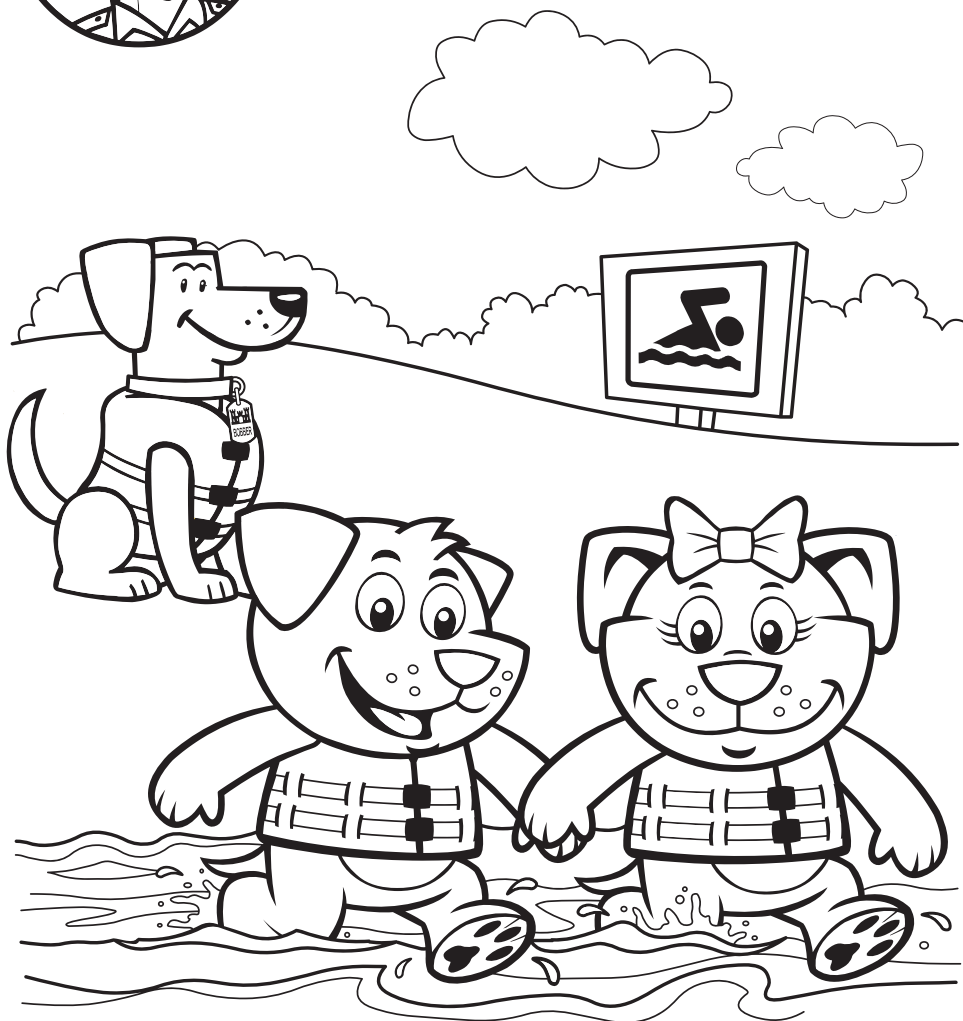
**¡OH NO! ¡ESO NO ES UN CHALECO
SALVAVIDAS, SINKER!**

Los juguetes inflables pueden perder aire y flotar
fuera del alcance de tus manos.





Have an adult watch you.
**ALWAYS SWIM WITH A BUDDY,
NEVER ALONE!**



Tenga un adulto que lo cuide.
**¡SIEMPRE NADEN CON
UNCOMPAÑERO, NUNCA SOLO!**

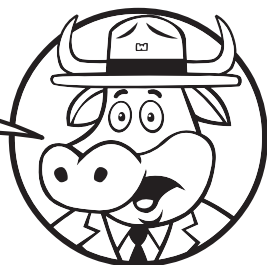




NEVER, EVER DIVE!!!
There may be something
you can't see!

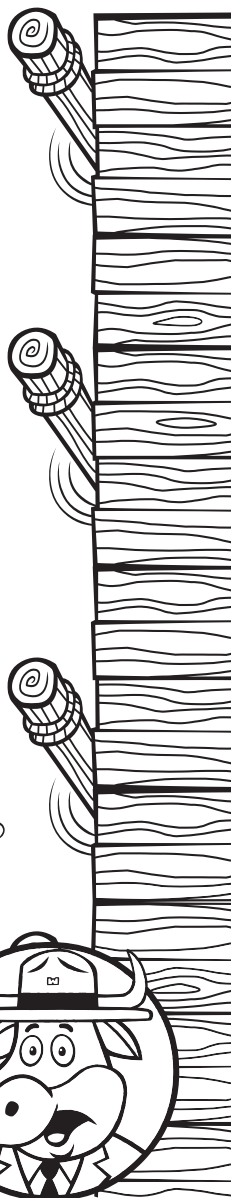
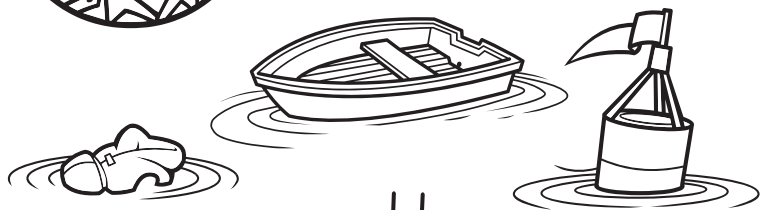


¡NUNCA, JAMÁS TE SAMBUYAS!!!
¡Puede haber algo en el fondo que no
alcanzas a ver!

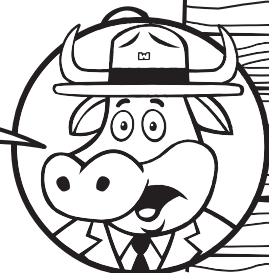


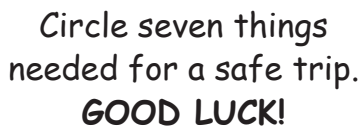


Tackle was fishing from
the dock when he fell in.
Help him to safety!



Tackle estaba pescando en el muelle
cuando cayó al agua. ¡Ayúdalo a llegar
a un lugar seguro!





LIFE RING
WHISTLE,
FLASHLIGHT,
FIRST AID KIT,
EXTINGUISHER,
OAR,
LIFE JACKET,

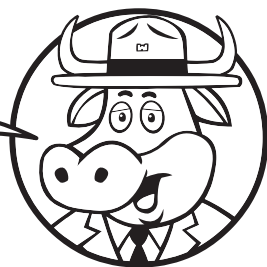
Use mirror to read



ANILLO SALVAVIDAS
ALBATO (pico)
LINTERNA
AUXILIOS
EQUIPO DE PRIMEROS
EXTINTOR
REMO
CHALECO SALVAVIDAS

Utilice un espejo para leer

Circula siete cosas que se necesitan para un viaje seguro.
¡BUENA SUERTE!

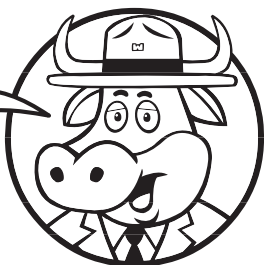




Hot Dog and Chili Dog
should be more careful!
They swamped Tackle's boat.
Connect the dots to help Tackle.



¡Hot Dog y Chili Dog
deben ser más cuidadosos!
Ellos inundaron el bote de Tackle.
Conecta los puntos para ayudar a Tackle.





Tackle stays with his boat until help arrives.
Good thing Ranger Jane is on patrol!
Connect the dots to help her save Tackle.



Tackle se queda en su bote hasta que llegue
alguien a ayudarlo.

¡Buena cosa que Ranger Jane estaba patrullando!
¡Conecta los puntos para ayudar a salvar a Tackle!





Those crazy cats think they're cool.
THEY'RE NOT!
An overloaded boat, no life jackets and
drinking alcohol...**THAT'S NOT SAFE!**

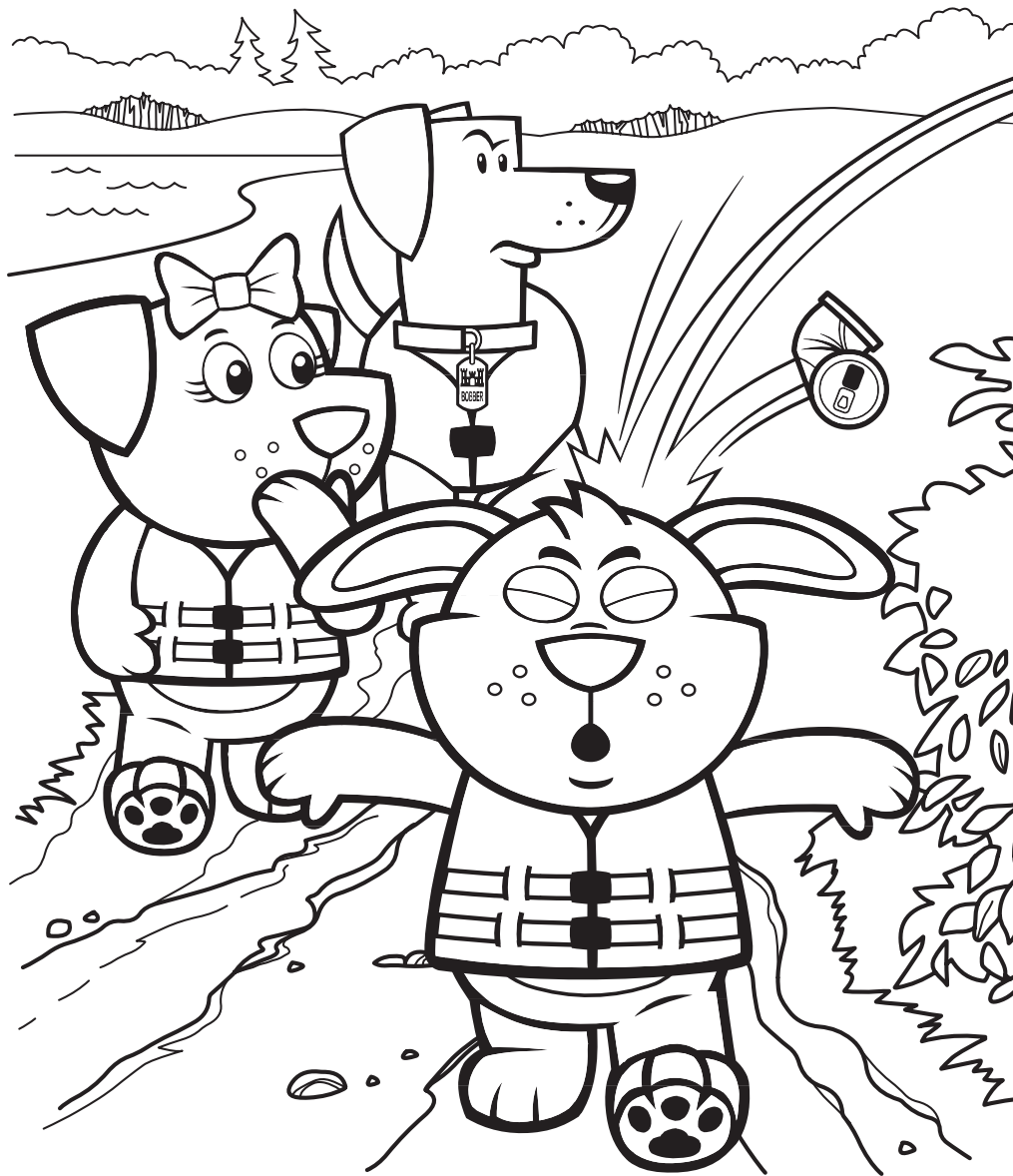


¡Esos gatos locos creen que son graciosos!
¡NO LO SON!
Un bote sobrecargado, sin chalecos
salvavidas y tomando alcohol...
¡ESTO NO ES SEGURO!

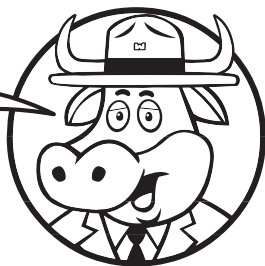




Let's not forget about keeping the
OUTDOORS CLEAN.
These bears don't care!!!



Que no se nos olvide mantener el
AREA LIMPIA.
¡A éstos osos no les importa!!!

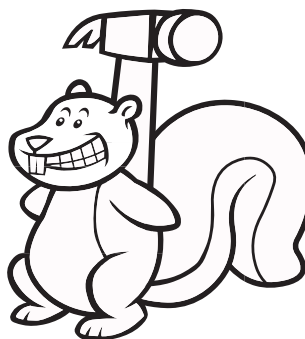
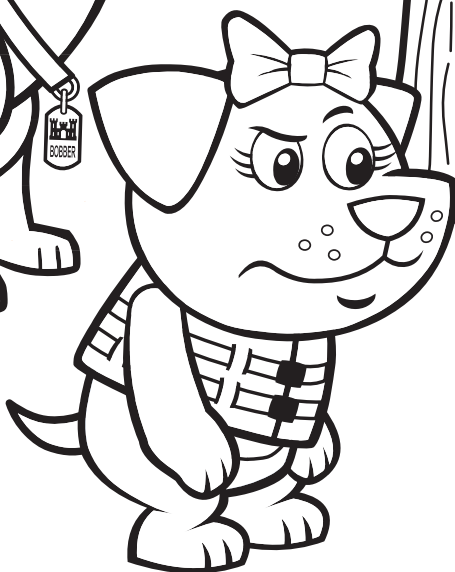




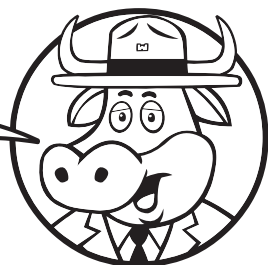
Carving on or hammering
in nails can hurt trees!
TAKE CARE OF TREES!



WALL-
NUTT
Family
Reunion

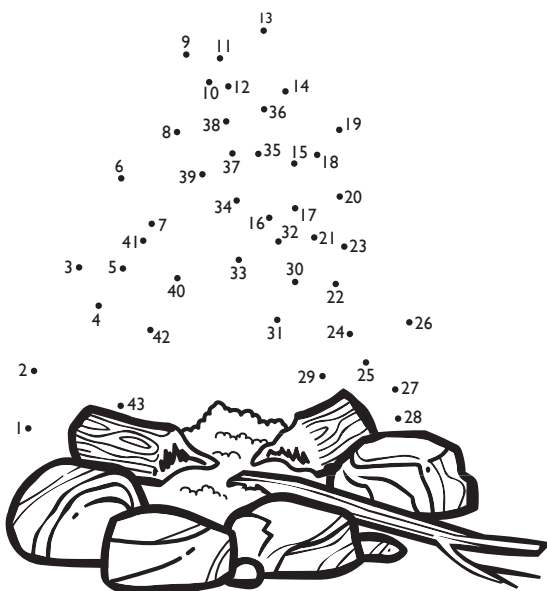
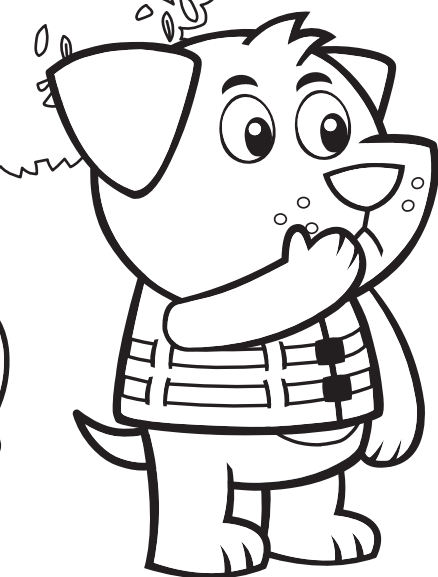
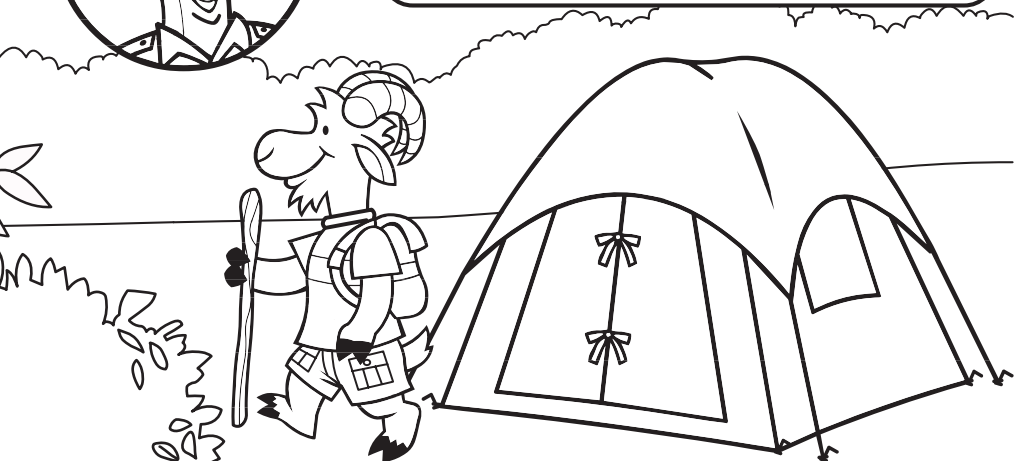


¡Los árboles se pueden lastimar
si los tallan o les ponen clavos!
¡CUIDA A LOS ÁRBOLES!

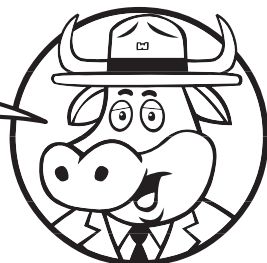




Don't be careless!
Make sure your **CAMPFIRE IS OUT**
before you leave!



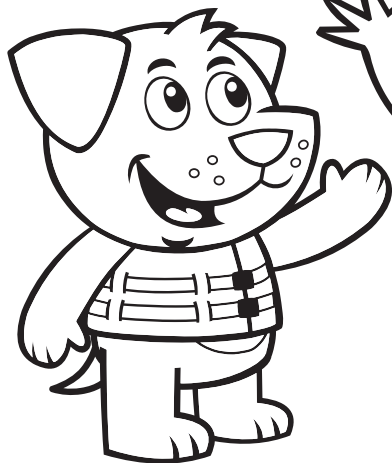
¡No seas descuidado!
¡Asegúrate que la
HOGUERA ESTE APAGADA
antes de irte!





WATERBOWL LAKE WATER SAFETY FUN FAIR

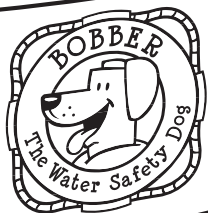
Hey kids! Meet two more of
Bobber's water safety friends,
Buddy Beaver and Seamoor Safety



Did you see Buddy and Seamoor earlier?
If not, go back and find them.

LAGO de WATERBOWL

FERIA DE DIVERSION DE SEGURIDAD EN EL AGUA



¡Oigan chicos!
Conozcan a otros dos amigos de Bobber,
Buddy Beaver y Seamoor Safety.



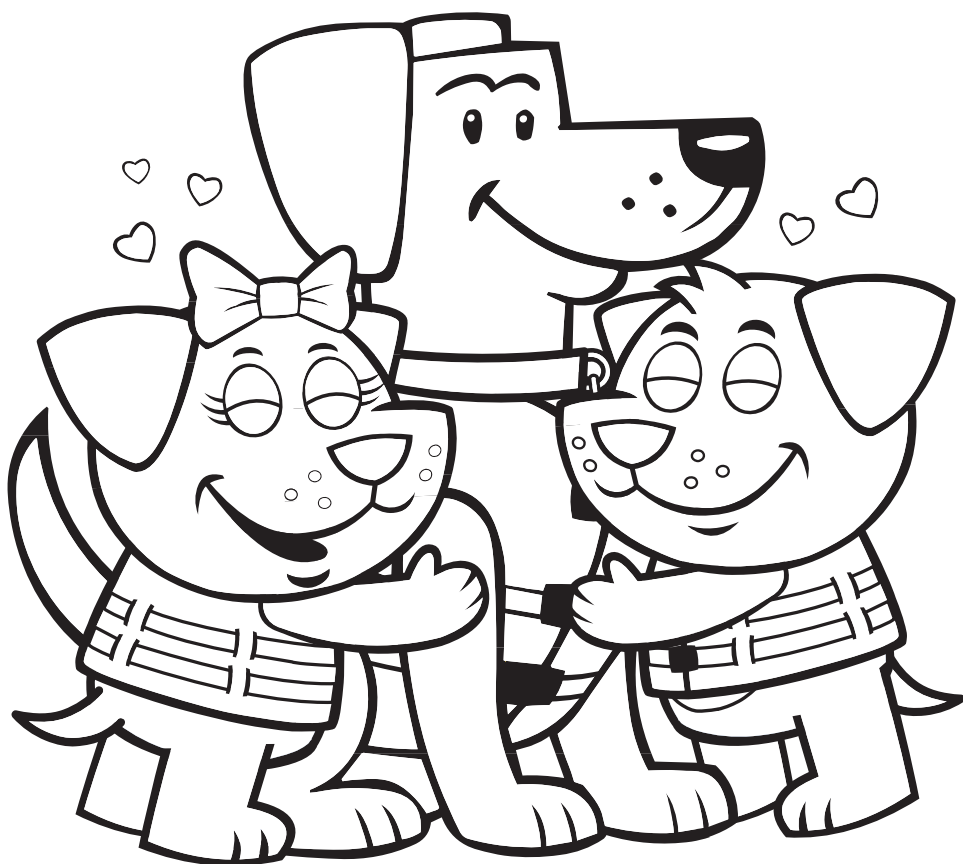
Hola
Corkey



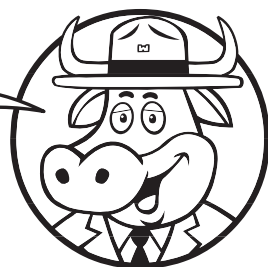
¿Vistes a Buddy y Seamoor más temprano?
Si no, vuelve para atras y los encontraras.



Thanks Bobber, for a wonderful day!
I'm Ranger Buck and remember folks, our
friends can't always help when we get in
trouble, so when you're around the water,
make a **LIFE JACKET** your best friend!



¡Gracias, Bobber, por un día maravilloso! Yo soy
Ranger Toro y recuerden amigos, que no
siempre tenemos a mano a un amigo, cuando nos
encontramos en peligro cerca del agua, haga de
un **CHALECO SALVAVIDAS** su mejor amigo!







US Army Corps
of Engineers®

TACKLE'S GO FISH!



¡'TACKLE' VA A PESCAR!

(See inside front cover for instructions.)
(Vea dentro del forro anterior por las instrucciones.)



www.Bobber.info
<http://watersafety.usace.army.mil>

WS-100-06-B